

Министерство Просвещения Российской Федерации

---

РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. А. И. ГЕРЦЕНА

---

ШАТИЛОВСКИЕ ЧТЕНИЯ

НАУЧНОЕ МЕТОДИЧЕСКОЕ  
НАСЛЕДИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ  
РАЗВИТИЯ ИНОЯЗЫЧНОГО  
ОБРАЗОВАНИЯ

Сборник научных трудов



**ПОЛИТЕХ-ПРЕСС**

Санкт-Петербургский  
политехнический университет  
Петра Великого

Санкт-Петербург

2023

**Шатиловские чтения. Научное методическое наследие и перспективы развития иноязычного образования** : сборник научных трудов. – СПб. : ПОЛИТЕХ-ПРЕСС, 2023. – 385 с.

Сборник научных трудов основывается на материалах Международной научно-практической конференции «Шатиловские чтения. Научное методическое наследие и перспективы развития иноязычного образования» и включает в себя научные и методические материалы, отражающие результаты работы преподавателей высших учебных заведений, учителей школ и молодых исследователей в условиях сохранения и приумножения научного методического наследия в иноязычном образовании. В исследовании рассматриваются вопросы использования искусственного интеллекта в лингводидактике, обучения различным аспектам иностранного языка, видам речевой деятельности, методической подготовки будущего учителя. Уделяется внимание перспективам развития отечественной лингводидактики, особенностям организации персонализированного обучения иностранным языкам, в том числе в контексте дополнительного образования, рефлексивным практикам, современным тенденциям иноязычной подготовки студентов. Сборник научных трудов освещает приоритеты и перспективы обучения иностранным языкам, русскому языку как иностранному на современном этапе развития иноязычного образования.

Сборник адресован преподавателям вузов, учителям школ, лицеев, гимназий, педагогам дополнительного образования, аспирантам, студентам бакалавриата и магистратуры направления подготовки «Педагогическое образование».

Сборник научных трудов напечатан в авторской редакции.

Печатается по решению кафедры методики обучения иностранным языкам Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена

© Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, 2023

© Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, 2023

ISBN 978-5-7422-8348-5

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Статьи пленарных докладов</b> .....	8
<i>Барышников Николай Васильевич</i> Перспективы развития отечественной лингводидактики: условия определения .....	8
<i>Колесников Андрей Александрович</i> Методическая школа Российской Академии образования: лингводидактическое наследие и перспективы развития .....	15
<i>Коряковцева Наталия Федоровна</i> Чтение на иностранном языке как социально-коммуникативная деятельность и социокультурный феномен в содержании языкового образования: преемственность традиций и новые вызовы .....	24
<i>Никитенко Зинаида Николаевна</i> Научная школа и ее образовательная ценность как предмет методического исследования .....	30
<i>Сафонова Виктория Викторовна</i> , Искусственный интеллект стучится в дверь: в какой степени современная лингводидактика готова с ним эффективно взаимодействовать? .....	43
<i>Шатилов Андрей Сергеевич</i> С. Ф. Шатилов vs Е. И. Пассов: соратники или соперники? .....	49
<i>Московкин Леонид Викторович, Янченко Владислав Дмитриевич</i> «Лингводидактический биографический словарь» как форма сохранения российского методического наследия .....	56
<i>Алмазова Надежда Ивановна, Халяпина Людмила Петровна</i> Современные тенденции иноязычной подготовки студентов в условиях гуманитарной образовательной среды технического вуза .....	61
<b>Статьи в рамках направлений: «Научные школы: сохранение методического наследия», «Тенденции в иноязычном образовании школьников», «Перспективы развития иноязычной подготовки студентов»</b> .....	68
<i>Аитов Валерий Факильевич</i> Особенности подготовки учителя иностранных языков с учетом положений теории множественного интеллекта .....	68
<i>Алещенко Ольга Алексеевна, Пониделко Любовь Александровна</i> Активизация англоязычной терминологии в рамках курса «Коммуникативная методика преподавания иностранного языка» .....	75

<i>Аракелян Кристина Александровна</i> Формирование поликультурных умений обучающихся основной школы на факультативных занятиях .....	82
<i>Баграмова Анна Борисовна</i> Личностно-ориентированный подход к организации контроля учебных достижений учащихся, изучающих иностранный язык .....	88
<i>Баграмова Нина Витальевна, Ванягина Марина Романовна</i> Развитие критического мышления как фактор успешной реализации иноязычного образования .....	94
<i>Багрова Екатерина Юрьевна, Осипова Екатерина Сергеевна,</i> Использование чат-ботов в обучении иностранному языку .....	100
<i>Баскакова Мария Александровна, Шамов Александр Николаевич</i> Развитие творческого потенциала обучающихся старших классов английского языка на основе креативных форм письменной речи .....	106
<i>Белокурова Софья Сергеевна</i> «Лингвокультуремы», «стратагемы» и «идеологемы» как важные компоненты в структуре содержания лингвострановедческой компетенции в китайском языке и их социо- и лингвopsихологические характеристики .....	115
<i>Ванягина Марина Романовна</i> Искусственный интеллект на службе у преподавателей иностранных языков .....	121
<i>Васильева Полина Александровна</i> Интернет-мем как образовательный инструмент технологии «edutainment» для обучения иностранному языку студентов неязыкового вуза .....	127
<i>Горбунова Каролина Борисовна</i> Текстоцентричность как метод формирования различных компетенций и навыков обучающихся .....	133
<i>Гуила Наталья Александровна</i> Об использовании перевода в обучении английскому языку .....	140
<i>Давыдова Нина Павловна</i> Особенности развития лексических навыков у обучающихся старших классов при работе с коллокациями (на материале немецкого языка) .....	146
<i>Дейкова Людмила Александровна</i> Рефлексивные практики как сочетание методического наследия и инновации в российской школе .....	152

<i>Ерёменко Виталия Олеговна</i> Диверсификация обучающих действий учителя как основа вариативно-рефлексивной методики обучения иностранному языку .....	159
<i>Жилюк Сергей Александрович, Душкевич Александра Игоревна</i> Синтаксические особенности правил игр для обучения немецкому языку .....	165
<i>Игнатов Кирилл Юрьевич</i> Современная поэзия в изучении английского языка .....	170
<i>Ковалева Марина Ивановна,</i> Развитие мягких навыков при обучении иностранному языку в вузе .....	176
<i>Константинова Светлана Игоревна, Севостьянова Дарья Александровна,</i> К вопросу о возрастающей актуальности курсов дополнительного иноязычного образования школьников как одного из факторов персонификации образовательного процесса (на примере английского языка) .....	180
<i>Королева Елена Владимировна, Козырев Антон Сергеевич</i> Реализация модели смешанного обучения на уроках иностранного языка .....	187
<i>Кротович Елизавета Павловна, Пономарева Анастасия Константиновна</i> Особенности заданий Всероссийской олимпиады школьников по китайскому языку .....	192
<i>Кубачева Кабият Ибрагимовна, Баева Тамара Ахматовна, Симицына Татьяна Анатольевна, Щелкунова Полина Андреевна</i> Формирование социально-личностных компетенций студентов медиков в процессе обучения иностранному языку .....	198
<i>Кудрявцева Наталья Фаддеевна, Малаховская Мария Львовна</i> <i>Пантелеева Людмила Валентиновна</i> Музыка в обучении иностранным языкам: используем ли мы ее потенциал в полной мере? .....	207
<i>Кузнецова Ирина Викторовна</i> Трудности перевода или просто небрежность? .....	211
<i>Лаврентьева Анна Игоревна</i> Специфика работы с обучающимися, страдающими дислексией, на уроках английского языка .....	215
<i>Мазуренко Инна Владимировна, Мухина Марина Юрьевна</i> Формирование коммуникативных навыков студентов медицинских вузов .....	225
<i>Мальшиева Анастасия Алексеевна</i> Использование лингвострановедческой наглядности и аутентичных текстов в обучение учащихся средней школы лексическим единицам с национально-культурным компонентом .....	231

<i>Мартыненко Лилия Геннадьевна, Ковалюк Анна Владимировна</i> Межпредметный проект на уроке французского языка как способ развития социокультурной компетенции старших школьников .....	238
<i>Орехова Елена Яковлевна</i> Перспективные направления развития французского языка в современных социополитических условиях .....	244
<i>Павлова Ольга Сергеевна</i> Обзор отечественных научных исследований в области академического письма .....	250
<i>Переверткина Марина Сергеевна, Дергачева Дарина Алексеевна</i> Перспективы применения сюжетных кейсов при обучении форме слов в условиях профилактики и коррекции дисграфии .....	257
<i>Плехова Ольга Геннадьевна</i> Профессиональное самоопределение в процессе обучения английскому языку в контексте духовно-нравственных ценностей (Из опыта работы школы МДЦ «Артек»(русский язык) .....	263
<i>Полякова Марина Викторовна, Чичерина Наталья Васильевна</i> Феномен мультимедийного университета .....	269
<i>Потёмкина Виктория Александровна, Алина Ирина Анатольевна</i> Оптимизация отбора аутентичных материалов и ИКТ при обучении различным видам речевой деятельности.....	275
<i>Пузыркина Светлана Николаевна</i> Противоречия и перспективы развития методического наследия в преподавании английского языка.....	284
<i>Семаков Артем Сергеевич</i> Неизбежность цифровизации: специфика использования нейросетей на уроках английского языка .....	289
<i>Семенова Елена Владиленовна</i> К вопросу об использовании наследия школы Е. И. Пассова в педагогической практике студентов .....	295
<i>Соколова Юлия Михайловна</i> Методика развития иноязычной коммуникативной компетентности студентов в цифровой среде в высшей школе.....	300
<i>Сороковых Галина Викторовна</i> Тенденции современного персонализированного иноязычного образования.....	306
<i>Суханова Валентина Ильинична</i> Как обучать строевым элементам английского языка студентов-геологов технического ВУЗа .....	312

<i>Тарасов Александр Андреевич</i> Преодоление трудностей в обучении педагогическому проектированию студентов – будущих учителей иностранного языка .....	318
<i>Тетерина Анна Николаевна</i> Критериальный подход к оцениванию устных и письменных заданий (опыт работы в учреждении высшего образования) .....	325
<i>Торрезин Линда</i> Роль и профессиональные качества преподавателя РКИ в подготовке студентов итальянских университетов .....	332
<i>Трубицина Ольга Ивановна, Кузнецова Марина Александровна</i> Методические возможности использования буктрейлера на уроках английского языка в начальной школе.....	339
<i>Туржанова Гульмира Нурхановна,</i> Совершенствование грамматических навыков студентов на примере видо-временных форм английского глагола с применением проблемно-проектных заданий в республике Казахстан .....	344
<i>Чернышов Сергей Викторович</i> Иноязычный эмоциональный опыт общения как основа развития эмоционального интеллекта .....	352
<i>Шамов Александр Николаевич, Шимичев Алексей Сергеевич</i> Актуализация содержания методической подготовки учителя иностранного языка в контексте современного педагогического образования.....	361
<i>Шумейко Татьяна Николаевна</i> Формирование готовности будущих инженеров к иноязычной профессиональной коммуникации .....	369
<i>Moskovkin L. V., Vlasov S. V., Laseeva K. L.</i> Language, communication and culture in the history of foreign language teaching.....	375
<i>Shramko L. I., Gorbaneva V. V.</i> Political discourse as an effective tool in teaching strategies of communication to students of humanitarian specialties .....	380

и укрепления метапредметной базы. А отсутствие стрессовой ситуации для обучающихся, испытывающих сложности в выстраивании монологической и диалогической речи, творческий и нестандартный подход к решению привычных для них учебных задач, создадут предпосылки для формирования коммуникативной компетенции и, в свою очередь, успешной организации учебного процесса и повышения качества обучения в целом.

### Библиографический список

1. **Инков А. А.** Легкая пехота Александра Великого: токсоты и агриане // Историческое обозрение. 2012. №13. URL: <https://yberleninka.ru/article/n/legkaya-pehota-aleksandra-velikogo-toksoty-i-agriane> (дата обращения: 10.09.2023).
2. **Казарина В. В.** Педагогическое проектирование нейросетей в образовании: постановка проблемы // В сборнике: Динамические системы и компьютерные науки: теория и приложения (DYSC 2021). Материалы 3-й Международной конференции. Иркутск, 2021. С. 217–220. (дата обращения: 9.09.2023)
3. **Марченко А. Ю.** Проблема определения понятия «искусственный интеллект»: подход Европейского союза. 2021. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/problema-opredeleniya-ponyatiya-iskusstvennyy-intellekt-podhod-evropeyskogo-soyuza/viewer>. (дата обращения: 5.09.2023)
4. Федеральная рабочая программа основного общего образования, иностранный (английский) язык, [https://edsoo.ru/wp-content/uploads/2023/08/03\\_frp\\_anglijskij-yazyk\\_5-9-klassy-1.pdf](https://edsoo.ru/wp-content/uploads/2023/08/03_frp_anglijskij-yazyk_5-9-klassy-1.pdf) (дата обращения: 6.09.2023)
5. Что такое нейронная сеть? <https://aws.amazon.com/ru/what-is/neural-network/> (дата обращения: 6.09.2023)
6. **Шагаев Д. Р., Мартынова А. С.** Нейросеть и методы её использования при изучении иностранного языка // В сборнике: Развитие языкового обучения в современном образовательном пространстве. Материалы Всероссийской Научно-практической конференции. Усурийск, 2023. С. 309–311. (дата обращения: 12.09.2023)

УДК: 378  
doi:10.18720/SPBPU/2/id23-690

**Семенова Елена Владиленовна**  
Лесосибирский педагогический институт – филиал ФГАОУ ВО  
«Сибирский федеральный университет»  
г. Лесосибирск  
elenacs@mail.ru

### К ВОПРОСУ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НАСЛЕДИЯ ШКОЛЫ Е. И. ПАСОВА В ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ПРАКТИКЕ СТУДЕНТОВ

**Аннотация.** Статья посвящена проблеме использования методического наследия Е. И. Пасова в педагогической практике студентов-будущих учителей иностранного языка. Описывается содержание Методической характеристики класса, ориентированной на индивидуализацию обучения. Представлен анализ опыта работы в данном направлении.

**Ключевые слова:** методическое наследие Пасова, индивидуализация обучения, Методическая характеристика класса.

**Semenova Elena Vladilenovna**  
Lesosibirsk Pedagogical Institute –branch of the FSAEI of HE  
“Siberian Federal University”  
Lesosibirsk  
elenacs@mail.ru

### ON THE ISSUE OF USING THE HERITAGE OF PASSOV'S SCHOOL IN THE TEACHING PRACTICE OF STUDENTS

**Annotation.** The article is devoted to the problem of using the methodological heritage of E. I. Passov in the pedagogical practice of students-future foreign language teachers. The content of the Methodological Characteristics of the Class, focused on the individualization of learning, is described. An analysis of work experience in this direction is presented.

**Keywords:** Passov's methodological heritage, individualization of education, Methodological characteristics of the class.

Сегодня методика обучения иностранным языкам переживает сложный период переосмысления многих основ, которые еще вчера казались незыблемыми и актуальными. Одним из противоречий, с которым столкнулись учителя и преподаватели иностранного, в частности английского языка, стало понимание стратегической коммуникативной линии преподавания иностранного языка в новых условиях, когда на фоне геополитических событий современности отношение к английскому языку претерпевает определенные сложности. В нынешнее время доминирующая идея формирования коммуникативной компетенции, зафиксированная в официальных документах [6], должна обрести новый смысл. Реальную помощь в этом может оказать «золотой фонд» отечественного педагогического и методического наследия, где школа Е. И. Пассова занимает достойное место.

В работе по профессиональной подготовке будущих учителей иностранного языка мы активно использовали ведущие положения школы Е. И. Пассова [3, 4], а также наработки, которые получили широкое распространение в практике учителей иностранного языка, использующих идеи, разработанные Е. И. Пассовым и его сподвижниками.

Неоценимую помощь нам оказала Методическая характеристика класса [2], разработанная Е. И. Пассовым. Цель предлагаемой статьи – проанализировать опыт использования Методической характеристики класса на педагогической практике студентов. Эти материалы использовались в течение 10 лет, общее количество студентов, принявших участие в экспериментальной работе 123 человека.

Изначально в используемом материале нас привлекла идея реализации индивидуализации обучения, что вполне соотносится с концептуальным положением школы Е. И. Пассова, где владение иностранным языком рассматривается в контексте доминирования развития личности, а термин «обучение иностранному языку» логично заменяется термином «иноязычное образование». Таким образом, владение иностранным языком из цели трансформируется в средство развития личности. Мы разделяем такую методологическую позицию, где в центр выводится целостная личность

обучающегося. Именно такой подход обеспечивает успешную реализацию принципа индивидуальности в обучении. Это вполне соответствует современным положениям лингводидактики, где главное внимание занимает концептуальное положение, согласно которому для учителя иностранного языка важнее понимать сущность того, как язык усваивается в каждом отдельном случае, а не как его преподавать на среднем уровне. Усвоение же языка происходит строго индивидуально.

Все вышеизложенное обусловило поиск адекватных средств, обеспечивающих реализацию принципа индивидуальности в иноязычном школьном образовании. Таким средством для нас стала Методическая характеристика класса.

Согласно Е. И. Пассову, этот документ состоит из трех компонентов: общих сведений, структуры индивидуальности обучающегося и собственно индивидуализации. В общие сведения вносятся данные об успеваемости, ведущих мотивах учебы, уровне интересов, неувоенном материале и общем уровне развития способностей. В компонент «Структура индивидуальности ученика» включена индивидуальная подструктура, касающаяся иностранного языка. Уровень владения речевыми и языковыми навыками раскрыт через категорию способностей. Так, произносительные навыки раскрываются через категории различения и имитации, лексические через догадку и подстановку, грамматические через восприятие и использование, навыки монологической и диалогической речи трактуются через изложение и выделение главной мысли. На основании полученных данных формулируются несформированные учебные умения.

Существенное место в Методической характеристике класса занимает раздел «Личностные свойства», где должны найти отражение такие важные аспекты и стороны личности обучающегося, как любимые предметы и учителя, внеучебные интересы, увлечения, склонности, профориентационные намерения, направленность переживаний, степень возбудимости, запретные зоны, мировоззрение, деловой статус, речевой статус, желаемые речевые партнеры, состав референтных групп.

На основе полученных данных в третьем компоненте «Индивидуализация» намечаются стратегия и тактика предстоящей работы.

Сведения для первых двух компонентов Методической характеристики класса учитель может получить на основе анкетирования [2], бесед с обучающимися, учителями и классным руководителем, а также в ходе наблюдения и непосредственной работы.

Как проходила работа с Методической характеристикой класса?

Прежде всего, перед выходом на практику студентам было предложено детально ознакомиться с каждым пунктом материалов. Приводились примеры из практической работы с обучающимися, например, относительно запретных тем (неполные семьи при изучении темы «Моя семья» и пр.) Некоторые позиции в разделе «Личностные свойства» были напрямую связаны с темами из курса психологии (деловой статус, речевой статус, желаемые речевые партнеры, состав референтных групп), поэтому перед выходом на практику студенты должны были повторить изученный материал.

Наш опыт работы показал, что наиболее удачен для работы оказался бумажный вариант. На листе ватмана студенты располагали компоненты Методической характеристики относительно всех обучающихся. Запись велась карандашом.

По отзывам студентов использование Методической характеристики класса помогало им решать задачи практики. В отзывах о прохождении практики и анализе достижений они высоко оценили ту помощь, которую дало им использование Методической характеристики класса. Отметим наиболее яркие моменты, которые нашли отражение в 94 % отзывах.

1. Анкетирование для сбора информации и ее анализ позволил студентам быстрее узнать обучающихся и установить с ними контакт, как на уроках, так и во внеучебной работе. Студенты признавались, что в результате анкетирования каждый обучающийся обрел для них «индивидуальное, непохожее лицо».

2. Выявление несформированных умений и навыков произошло быстро. Фиксация таких пробелов позволила студентам наметить стратегию и определить тактику индивидуализации в процессе обучения иностранному языку.

3. «Доцифровой» способ фиксации данных карандашом оказался чрезвычайно эффективным, поскольку он дал возможность увидеть изменения обучающихся в динамике, сравнить уровень и оценить качество проведенной работы.

Использование Методической характеристики класса, разработанной Е. И. Пассовым, доказала ее эффективность в работе по индивидуализации обучения иностранному языку. В настоящее время актуальность подхода ученого к индивидуализации обучения еще более подтверждается современными требованиями к иноязычному образованию. Это находит отражение в публикациях последних лет [1, 5], в анализе и использовании методического наследия выдающихся ученых прошлого.

#### Библиографический список

1. **Дятко И. М.** Личностная индивидуализация в методике обучения иноязычной речевой деятельности. [Электронный ресурс] <https://rep.bsatu.by/bitstream/doc/10005/1/Dyatko-I-M-Lichnostnaya-individualizaciya-v-metodike.pdf> (дата обращения: 09.09.2023).
2. Индивидуализация в обучении иностранным языкам: учебное пособие / под ред. Е. И. Пасова, Е. С. Кузовлевой. – Воронеж: НОУ «Интерлингва», 2002.
3. **Пассов Е. И.** Методика как теория и технология иноязычного образования. – Кн. 1 Елец: ЕГУ им. И. А. Бунина. – 2010.
4. **Пассов Е. И.** Урок иностранного языка / Е. И. Пассов, Н. Е. Кузовлева. – Ростов н\Д : Феникс ; М : Глосса-Пресс, 2010.
5. **Родин О. Ф.** Индивидуализация обучения при изучении иностранного языка. [Электронный ресурс] <https://cyberleninka.ru/article/n/individualizatsiya-obucheniya-pri-izuchenii-inostrannogo-yazyka/viewer> (дата обращения: 10.09.2023)
6. Федеральный государственный стандарт основного общего образования (Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 31 мая 2021 г. № 287). – официальный сайт. – 2023. – URL : <https://www.garant.ru> (дата обращения: 12.09.2023).